MCAS CSLL 255 syllabus

Course Title: Intermediate Readings in Ancient Latin: Playing the Past

Course Code and Number of Credits: MCAS CSLL 255 (3 CREDITS)

Instructor: D. Cali, MA

Course Description:

This course is aimed at teaching students to read and understand Latin within the context of civilization and culture of Roman Republican period, by providing them with knowledge of grammar, syntax. Latin language is taught through reading and translating of selected passages of famous comedies of Plautus, Statius and Terentius.

Prerequisites:

Beginners class in Latin (2 semesters)

Required Texts

- 1. P.V. Jones and K. Sidwell, Reading Latin. Grammar, vocabulary and exercises, Cambridge University Press 2003, ISBN: 0521286220; Cost: To Be Determined.
- 2. P. G. W. Glare, Oxford Latin Dictionary, Oxford University Press, 1983. ISBN: 0198642245; Cost: To Be Determined.
- 3. A reader pack with a selection of passages of Plautus, Statius and Terentius will be provided by the instructor.

Additional readings may be assigned by the instructor and made available in digital version.

Additional Fees Payable on Site: None

Objectives:

Students will understand and learn basics of Latin grammar (verbs, adjectives, adverbs, articles, declensions) and syntax (genitive absolute, attributive position of adjectives, predicate position of, direct and indirect statements, attraction of relative pronouns, secondary clauses, syntax of the infinitive, infinitive clauses) enriching gradually their vocabulary.

Goals of this course will be:

- Review Latin grammar;
- In-depth analysis of verb moods (imperative, indicative, subjunctive);
- Advanced grammatical topics as presented in reading lessons and class discussions;
- Awareness of secondary sources regarding Roman history and grammar;
- Translation techniques for Latin prose.

The students will learn how to complete an analysis of grammatical topics (nouns, pronouns, adjectives, adverbs, verbs, infinitives, indirect statement, participles, gerunds,

mediterranean center for arts & sciences | www.mediterraneancenter.it

MCAS CSLL 255 syllabus

gerundives, and the subjunctive mood), to perform an analysis of Latin prose composition from theatrical authors such as Plautus, Statius and Terentius. Furthermore they will study advanced translation techniques for Latin prose reading.

Assessment:

(10%) Participation

(20%) Test 1

(20%) Midterm exam

(20%) Test 2

(30%) Final exam

The students are required to demonstrate knowledge of reading, analyzing and translating Latin texts, and to do so via two tests, a midterm examination and a final examination with the scope of testing their vocabulary, awareness of syntax and grammar and ability to convert linguistic structure of Latin in fluent English.

In test 1 candidates must translate into English a passage of Latin prose which gradually increases in difficulty. In test 2 candidates answer comprehension questions on a passage of Latin prose and understanding of the derivation of English words from Latin will be tested. Mid-term and final examinations will be the translation of namely 20 and 30 lines and critical comment of grammar and syntax rules.

Country and Program Connection:

The archaeological museum of Syracuse offers a wide selection of Latin inscriptions that can be used for practical exercise of epigraphy..

Course Outline:

This course is designed to offer students with a good level of Latin language preparation the opportunity to read texts in the original. This course will provide students with the opportunity to further their study of the ancient Latin language through direct reading of primary sources.

Students will learn how to read and understand Latin within the context of Republican civilization and culture of Romans, by providing them with knowledge of grammar, syntax and culture. Since the best expression of Latin during the Republic is represented by the theatrical literature in which is clear the vitality and richness of this language, a thematic approach to selections comedies will be privileged.

The daily life of ordinary Romans and the re-adaptation of themes of Greek comedy are the most fascinating topics dominant in the works of Plautus, Statius and Terentius. The passages dealing with those arguments will be selected as the prime focus of study, but use will be made of other relevant texts and selected inscriptions as the course progresses. Attention will be paid to both the language and the historical content of the texts, and this course is therefore an ideal complement to any student taking a Roman history module who has already successfully completed a course in Beginners Latin. In addition practical

MCAS CSLL 255 syllabus

exercise of Latin epigraphy will be done at the Archaeological Museum of Syracuse, where several Classical inscriptions coming from amphitheater area in the Neapolis district are exhibited.

Class 2 Week 2 Class 3 Text readings: Plautus, Asinaria (selection). Class 4 Grammar 2 hours Week 3 Class 5 Text readings: Plautus, Mostellaria (selection). 4 hours Assignment test 1 Class 6 Grammar Class 7 Corrections of personal research. Week 4 Class 8 Text readings: Plautus, Amphitruo (selection). 2 hours Class 9 Grammar Class 9 Grammar Test 1 due Class 10 Review session for Midterm examination.	Week 1	Class 1	Introduction to the course.	
Class 4 Grammar 2 hours		Class 2	Latin theater in context.	2 hours
Class 4 Grammar 2 hours		CI 2		
Class 4 Grammar 2 hours	Week 2	Class 3	lext readings: Plautus, Asinaria (selection).	
Assignment test 1	,,,oon <u>-</u>	Class 4	Grammar	2 hours
Assignment test 1				
Class 6 Grammar + 5 hours	Wools 2	Class 5	Text readings: Plautus, Mostellaria (selection).	2 hours
Class 6 Grammar personal research Week 4 Class 7 Corrections of personal research. Class 8 Text readings: Plautus, Amphitruo (selection). Class 9 Grammar Test 1 due Class 10 Review session for Midterm examination. Week 6 Class 11- MIDTERM EXAMINATION Week 7 FALL BREAK Class 13 Introduction to Latin epigraphy.	vveek 3		Assignment test 1	+ 5 hours of
Class 8 Text readings: Plautus, Amphitruo (selection). 2 hours		Class 6		personal research
Class 8 Text readings: Plautus, Amphitruo (selection). 2 hours				
Class 8 Text readings: Plautus, Amphitruo (selection). Class 9 Grammar Test 1 due Class 10 Review session for Midterm examination. 2 hours Week 6 Class 11- 12 MIDTERM EXAMINATION Week 7 FALL BREAK Class 13 Introduction to Latin epigraphy.	Week 4	Class 7	Corrections of personal research.	
Week 5 Test 1 due Class 10 Review session for Midterm examination. Week 6 Class 11- MIDTERM EXAMINATION Week 7 FALL BREAK Class 13 Introduction to Latin epigraphy.	***************************************	Class 8	Text readings: Plautus, Amphitruo (selection).	2 hours
Week 5 Test 1 due Class 10 Review session for Midterm examination. Week 6 Class 11- MIDTERM EXAMINATION Week 7 FALL BREAK Class 13 Introduction to Latin epigraphy.		1		
Class 10 Review session for Midterm examination. Week 6 Class 11- MIDTERM EXAMINATION 3 hours		Class 9	Grammar	
Class 10 Review session for Midterm examination. 3 hours Week 6 Class 11- MIDTERM EXAMINATION Week 7 FALL BREAK Class 13 Introduction to Latin epigraphy.	Week 5		Test 1 due	- 1
Week 6 Class 11- 12 MIDTERM EXAMINATION Week 7 FALL BREAK Class 13 Introduction to Latin epigraphy.		Class 10	Review session for Midterm examination.	2 hours
Week 6 Class 11- 12 MIDTERM EXAMINATION Week 7 FALL BREAK Class 13 Introduction to Latin epigraphy.				
Class 13 Introduction to Latin epigraphy.	Week 6		MIDTERM EXAMINATION	3 hours
Class 13 Introduction to Latin epigraphy.				
	Week 7		FALL BREAK	
TICK U	Week 8	Class 13	Introduction to Latin epigraphy.	
	TICK U	Class 14	Reading epigraphic data.	2 hours
Week 9 Class 15 Practical exercise on epigraphic documents at Archaeological Museum of Syracuse. 2 hours	Week 9	Class 15		2 hours
Class 16 Practical exercise on epigraphic documents at Archaeological + 5 hours		Class 16	Practical exercise on epigraphic documents at Archaeological	+ 5 hours of

mediterranean center for arts & sciences | www.mediterraneancenter.it

MCAS CSLL 255 syllabus

		Museum of Syracuse.	personal research
Week	Class 17	Corrections of personal research.	2 hours
10	Class 18	Text readings: Plautus, Casina (selection).	
		•	
Week	Class 19	Text readings: Statius, Plocium (selection).	2 hours
<u>11</u>		Assignment test 2	+ 5 hours of personal
	Class 20	Grammar	research
Week	Class 21	Corrections of personal research.	
12	Class 22	Text readings: Terentius, Adelplhi (selection).	2 hours
Week	Class 23	Text readings: Terentius, Andria (selection).	
<u>13</u>		Paper 2 due	2 hours
	Class 24	Grammar	
Week	Class 25	Text readings: Terentius, Hecyra (selection).	
14	Class 26	Review session for Final examination.	2 hours
<u>Week</u> <u>15</u>		FINAL EXAMINATION	3 hours

Attendance: Student attendance at classes is compulsory. Penalties for unexcused absences from class range from 10% being deducted from the overall grade (for missing more than one class meeting) for the appropriate class to enforced withdrawal. Class sizes remain relatively small at MCAS and all students are expected to contribute to the intellectual climate of the class through preparation and participation.

Bibliography

General Ancient Theatre

P.D. Arnott, Convention versus Illusion and Problems of Translation, in An Introduction to the Greek Theatre, Indiana University, Bloomington 1959, 1-14, 180-206.

M. Bieber, The History of Greek and Roman Theatre, Princeton Univ. Press 1961.

P.W. Harsh, A Handbook of Classical Drama, Stanford Univ. Press 1944.

MCAS CSLL 255 syllabus

G. Ley, A Short Introduction to the Ancient Greek Theatre, Univ. of Chicago Press 1991. R. Scodel (ed.), Theatre and Society in the Classical World, Univ. of Michigan Press 1993.

Plautus and Roman Theatre

- W.S. Anderson, Chapter 1: Plautus and the Deconstruction of Menander, in Barbarian Play: Plautus' Roman Comedy, Toronto 1993, 3-29.
- W.S. Anderson, Chapter 2: si amicus Diphilo aut Philemoni es: Plautus' Exploitation of Other Writers and Features of the Greek Comic Tradition, in Barbarian Play: Plautus' Roman Comedy, Toronto 1993, 30-59.
- D. Bain, Plautus vortit barbare: Plautus, Bacchides 526-61 and Menander, Dis Exapaton 102-12, in Creative Imitation and Latin Literature, Cambridge 1979, 17-34.
- R. Beacham, Chapter 3: Early Roman Stages, in The Roman Theatre and Its Audience, Harvard 1992, 56-85.
- W. Beare, Plautus and the Fabula Atellena, CR 44, 1930, 165-168.
- V. Castellani, Captive Captor Freed: The National Theatre of Ancient Rome, Drama 3, 1995, 51-69.
- M. Damen, Actors and Act-Divisions in the Greek Original of Plautus Menaechmi, CW 82.6, 1989, 409-420.
- M. Damen, Translating Scenes: Plautus' Adaptation of Menander's Dis Exapaton, Phoenix 46, 1992, 205-231.
- M. Damen, Actor, Character and Role in Chrysalus Trojan Aria, Bacchides 925-978, Text and Presentation: Journal of the Comparative Drama Conference 16, 1995, 24-31.
- S. Goldberg, Act to Action in Plautus Bacchides, CPh 85.3, 1990, 191-201.
- A.S. Gratwick, Titus Maccius Plautus, CQ 67, 1973, 78-84.
- E.W. Handley, Menander and Plautus: A Study in Comparison, H.K. Lewis & Co., London 1968.
- E.W. Handley, Plautus and His Public: Some Thoughts on New Comedy in Latin, Dioniso 46, 1975, 117-131.
- E.J. Jory, Continuity and Change in the Roman Theatre, in Studies in Honor of T.B.L. Webster, edd. J.H. Betts, J.T. Hooker and J.R. Green, Bristol 1986, I, 143-152.
- T. Moore, Seats and Social Status in the Plautine Theatre, CJ 90, 1994, 113-23.
- N. Slater, Chapter 7: Words, Words, Words (Pseudolus) in Plautus in Performance: The Theatre of the Mind, Princeton 1985, 118-146.
- N. Slater, Chapter 8: Convention and Reaction and Chapter 9: Playwriting as Heroism, in Plautus in Performance: The Theatre of the Mind, Princeton 1985, 147-178.
- O. Taplin, Comedy and Iconography (Chapter 4) and The Transplantation of Athenian Comedy (Chapter 9), in Comic Angels and Other Approaches to Greek Drama through Vase-Paintings, Oxford Clarendon 1993.

Terence

- W.S. Anderson, Love Plots in Menander and His Roman Adapters, Ramus 13, 1984, 124-134.
- W.G. Arnott, The End of Terence's Adelphoe: A Postscript, G&R 10, 1963, 140-144.

mediterranean center for arts & sciences | www.mediterraneancenter.it

MCAS CSLL 255 syllabus

- M. Damen, Reconstructing the Beginning of Menander's Adelphoi (B), ICS 12.1, 1987, 67-84.
- M. Damen, Structure and Symmetry in Terence's Adelphoe, ICS 15.1, 1990, 85-106.
- S.M. Goldberg, Chapter 3: The Well-Made Play, in Understanding Terence, Princeton 1986, 61-90.
- S.M. Goldberg, Chapter 8: The Death of Comedy, in Understanding Terence, Princeton 1986, 203-220.
- D. Gilula, The First Realistic Roles in European Theatre: Terence's Prologues, QUCC 33, 1989, 95-106.
- W.R. Johnson, Micio and the Perils of Perfection, CSCA 1, 1968, 171-186.
- C. Lord, Aristotle, Menander and the Adelphoe of Terence, TAPA 107, 1977, 183-202.
- W. Ludwig, The Originality of Terence and his Greek Models, GRBS 9, 1968, 169-182.
- H. Parker, Plautus Vs. Terence: Audience and Popularity Re-Examined, AJP 117, 1996, 585-617.
- N. Slater, Humani nil a me alienum puto: The Ethics of Terentian Performance, Syllecta Classica 10, 1999, 1-21.
- G. Williams, Tradition and Originality in Roman Poetry, Oxford Clarendon 1968, 285-296.

Seneca and Roman Tragedy

- R. Beacham, Chapter 5: Tragedy, Mime and Pantomine, in The Roman Theatre and Its Audience, Harvard 1992, 117-153.
- A.J. Boyle, Senecan Tragedy: Twelve Propositions, Ramus 16, 1977, 78-101.
- C.D.N. Costa, Seneca (Routledge & Kegan Paul, 1974), esp. chpt. 4, The Tragedies.
- H. Flower, Fabulae Praetextae in Context: When Were Plays on Contemporary Subjects Performed in Republican Rome?, CO 45, 1995, 170-190.
- S.M. Goldberg, The Fall and Rise of Roman Tragedy, TAPA 126, 1996, 265-86.
- H.D. Jocelyn, Introduction, in The Tragedies of Ennius, Cambridge 1967, 3-63.
- T.D. Kohn, Seneca's Use of Four Speaking Actors, CJ 100, 2005, 163-175.
- A.L. Motto, Seneca, Tragedies of Blood, Chapter 4, Twayne, New York 1973.
- N.T. Pratt, Seneca's Drama, Philosophical Drama, Chapter 4, University of North Carolina Press, Chapel Hill 1983.
- W.J. Slater, Pantomime Riots, CA 13, 1994, 120-144.
- M. Wistrand, Violence and Entertainment in Seneca the Younger, Eranos 88, 1990, 31-46.